

D9416

September 6, 1939.

Afternoon Translation

TA WEI WAN PAO'S OPEN LETTER TO WANG CHING-WEI

A letter dated September 2 sent by Ling Fah-sen (林發森), an adherent of Wang Ching-wei, to the Chinese and English editions of the Ta Wei Wan Pao, was published in the paper with the following Editorial note on September 5 :-

FILE

We refute the allegation that the late Mr. Chu Sing-kung (朱醒公) was a Communist. Such allegations in the Far East have been incorrectly used as a means to attack others, just as the expression "member of the Bolshevik Party" is being commonly used in the United States. We are opposed to all forms of terrorism, no matter which party is responsible for their instigation. We thank Mr. Ling for his kindness, but we still insist that Mr. Wang Ching-wei alone is the proper person to reply to this paper.

9416
7/7/21
SEP 5 - 1939**A Fair Offer**

ON PAGE 1 of Saturday's Shanghai Evening Post, and in our Chinese edition Ta Mei Wan Pao, as well as in Sunday's Mercury and its Chinese edition Ta Mei Chou Pao, we made a fair offer to Mr. Wang Ching-wei. If he cares to receive the Editor of this newspaper and disclaim his present implied partnership with the murderous gangsters who—among other things—last Wednesday killed a valued member of our organization, we will deal with him fairly and see to it that he receives full accurate quotation both in Shanghai and abroad. If he chooses to ignore our suggestion he pleads guilty to a charge we'd not care to have lie against us under any circumstances, and particularly not if we were trying to assume a position of public leadership.

We made the offer in good faith as is proved to a considerable extent, we believe, by the fact that the Editor asks no companion, bodyguard, or advance information as to where he is going. He will carry no weapons or protection aside from that pen which is reputedly more potent than the sword but which has never been considered the full equivalent of a bullet-proof vest. Our pledge is given that there will be accurate reporting of whatever Mr. Wang cares to impart. Our sole condition is that we want to see Mr. Wang direct, and that is for the sole reason that we want to be able to guarantee his statement as really coming from him.

It's up to Mr. Wang Ching-wei. He has been put in a most unenviable spot by the threats and violence of persons professing to be attached to him. If he can and will clear himself, here is his chance. If he lets our offer go unnoticed, we and the general public must enter against him a default judgment.

FILE
6/9

SHANGHAI EVENING POST & MERCURY.

SEP 5 - 1938

**Tea-Party To Press
By Wang Ching-wei
Still In Preparation**

Preparations are being made for the projected tea-party to be given by Mr. Wang Ching-wei for foreign correspondents in Shanghai, the Shanghai Evening Post has been informed by telephone by Mr. Sih, liaison officer for Mr. Wang and head of an office at Room 403, 167 Avenue Edward VII—the Shanghai Times Building.

Mr. Sih protested mildly at an article appearing in the Post last Thursday on the ground that the "mystery" alleged to surround the reception, and his office, isn't mysterious at all. The office is registered duly with the police authorities, he said, and the tea-party hasn't been heard of lately because preparations and the guest-list aren't yet fully completed.

As to Mr. S.W. Li, with whom Post reporters tried to make contact, Mr. Sih said that he has been ill for several days but he will soon be around again.

With reference to the Post's Open Letter to Mr. Wang Ching-wei, asking that he receive its American Editor and make clear whether he sponsors such terrorism as caused the assassination of a staff member of the Post's Chinese edition Ts Mei Wan Park last week, a letter from Mr. P.S. Lin of the Central China Daily News appears today on the Editorial Page.

Mr. Lin says that "Mr. Wang knows nothing about the case. You were right in saying that Mr. Wang could not have anything to do with the terroristic enterprises, from which he more than anybody else has himself suffered . . ." but there is no intimation of a direct interview with Mr. Wang himself though the statement as given is said to be authorised.

FILE

SEP 5 - 1939

24617

Terrorism

To the Editor:

Your letter of August 31, addressed to Mr. S.W. Li and Mr. Sih, (previous to and similar in sense to the September 2 Open Letter to Mr. Wang Ching-wei—EDITOR) has been forwarded, and I have been instructed, with reference to your request for a statement, to state the following:—

Mr. Wang Ching-wei knows nothing about the case nor about the person of Mr. Chu except that from his writings he is generally known to be a Communistic writer using his position in a foreign-owned publication to attack the true interests of China and spread subversive propaganda to which Mr. Wang however does not attach the slightest importance, although he is quite surprised that publications of your standing should break the rule that foreigners or Chinese employed by foreigners must maintain a strictly neutral and impartial attitude and not meddle in the internal politics of a country.

The point however is that political terrorism has originated with the Chungking authorities who have employed this inhuman and uncivilized weapon most extensively during recent months to do away with its political opponents. I was the first victim of the most dastardly attack. The second was Dr. Tsene Chung-ming who was killed, while Mr. Wang had a narrow escape; the assassins were, according to the investigations of the French authorities under the direct orders of the Chungking Secret Service, and several of them carried passports issued in Hongkong under the recommendation of a high official of the Southwest Transportation Company which is the main center of the Chungking Secret Service. Then followed Mr. Shen Tih-kan who was dastardly killed only a few days ago. The instances which took place in Shanghai are too many to enumerate. But no word of condemnation ever came from the publications under your control although I find it hard to believe that you are condoning these dastardly acts of the Chungking authorities. Your editors are not the only ones who have received threatening letters. I myself, and every editor of the Central China Daily News in Shanghai and the South China Daily News in Hongkong are under constant threat to their lives. We denounced terrorism as a method of political warfare, but your publications kept silent. And this terrorism started by Chungking has led to all kinds of complications and encouraged common criminals and agents provocateurs in their nefarious activities.

It is needless to say that you were right in saying that Mr. Wang could not have anything to do with the terrorist enterprises from which he more than anybody else has himself suffered, but should you decide to make use of this letter in any way, I request that the letter be published in full.

Yours truly,

P.S. LIN

Central China Daily News

Shanghai, Sept. 3, 1939.

FILE

We refute most strongly the allegation that Mr. Chu was Communistic—a label as freely misused today in the Far East to attack anyone whom the writer does not like as "bolshevist" used to be in the United States. As to terrorism, we are completely against it, by whomsoever used. On the point of Mr. Wang's views with all due respect to Mr. Lin and his connections we must add here to the attitude that only Mr. Wang is competent to speak for himself.—EDITOR.

96-6
7/7/23
SEP 6 1939

TA WEI WAN PAO'S OPEN LETTER TO WANG CHING-WEI

A letter dated September 2 sent by Ling Fah-sen (凌法森), an adherent of Wang Ching-wei, to the Chinese and English editions of the Ta Wei Wan Pao, was published in the paper with the following Editorial note on September 5 :-

We refute the allegation that the late Mr. Chu Sing-kung (朱成孔) was a Communist. Such allegations in the Far East have been incorrectly used as a means to attack others, just as the expression "member of the Bolshevik Party" is being commonly used in the United States. We are opposed to all forms of terrorism, no matter which party is responsible for their instigation. We thank Mr. Ling for his kindness, but we still insist that Mr. Wang Ching-wei alone is the proper person to reply to this paper.

AUG 31 1939

Another Journalist Killed by Gunman

24866
8 9 39

Mobile Police Patrol
Arrests Murderer; Link
Seen with Other Crimes

Mr. Chu Sing-kung, columnist of the "Ta Mei Wan Pao" was shot and killed at 4:12 pm. yesterday as he was walking down North Honan Road. His murderer was arrested a few seconds after he had perpetrated the crime, when a mobile police patrol passed in motorcar and was able to prevent his escape.

Chu had just crossed N. Honan Road Bridge, coming from his office and was about to go home when suddenly, in front of the Embankment Building, a lone gunman advanced, fired a shot which entered the victim's right temple, and after throwing away his weapon, tried to make his escape by running northward along N. Honan Road. At this moment, the police car which was cruising near by, arrived at the scene, taking up the chase after the gunman who, seeing that no chance for an escape was left, gave himself up. He was taken to West Hongkew Police Station and after being questioned, was transferred to Chengtu Road Station as inquiries will be made in that district.

Motive Unknown

The reason for the murder is still puzzling the police, as Chu was known not to have had any political affiliations although, it was pointed out in Chinese circles last night, he frequently published anti-Wang Ching-wei articles which were sent him by readers.

Political Motive Suspected

The fact that detectives from Crime Branch Headquarters and the Special Branch were also investigating the case, indicated that a political motive may have been behind the murder but no definite confirmation on the subject could be obtained.

The weapon used by the gunman was a revolver which indicates that yesterday's assassination may have some connection with the shooting of Mr. Wang Chi-lu, another newspaperman, who, it will be recalled, was shot when he left his Rue Lafayette home on the morning of August 26 when, according to the French police, revolvers were also used although, at the time, none of the gunmen was arrested.

The fact that the murder of Mr. Chu has been transferred to Chengtu Road Station may be an indication that he will be taken over to the French police for questioning, as it is well known that in most cases when the Settlement and the Concession police forces co-operate, this is done through Chengtu Road Station. On the other hand his transfer may have been merely made in order to facilitate the detectives' work.

A reliable though unofficial report had it last night that the murderer arrested yesterday declared that he was a guerrilla. Should this be true and confirmed, the murder becomes all the more puzzling as the policy of the "Ta Mei Wan Pao" is pro-Chinese. On the other hand, if the murderer had some connection with the French Concession shooting affair, this may be correct because at the time, it was reported that Mr. Wang's paper had published advertisements for the Japanese-sponsored fish market in Hongkew.

Chu was reported to have received a number of threatening letters in the past, the last one on Tuesday.

Investigations are proceeding.

File
C 31/4

SHANGHAI TIMES.

AUG 31 1939

Columnist Of Ta Mei Wan Pao Murdered

Victim Shot Dead By
Three Assailants
Near Residence

WAS WELL-KNOWN FOR
PUNGENT ARTICLES

Assassins' guns claimed the life of another Chinese newspaperman yesterday afternoon, shortly after 4 o'clock, when Mr. Chu Shing-king, columnist of the "Ta Mei Wan Pao," the Chinese edition of the "Shanghai Evening Post and Mercury," was accosted by three armed men on North Honan Road, near Tiendong Road, and shot dead.

The victim had just left his residence at No. 94 North Honan Road, and was proceeding to his office on Avenue Edward VII, when he was suddenly attacked by three armed men, one of whom fired point-blank at the newspaperman, the bullet lodging in the left temple and resulting in instant death.

The shot attracted the attention of nearby Settlement Chinese police constables, who rushed to the scene and succeeded in arresting one of the assailants, on whose person was found a revolver and five rounds of ammunition.

Had Been Threatened

Meanwhile, an ambulance was called and the victim rushed to the Lester Chinese Hospital where he was pronounced dead on arrival. He was a native of Tanyang, Kiangsu Province, and was 38 years old.

He had been employed by the "Ta Mei Wan Pao" since February 1, 1938, and was well-known in Shanghai for his pungent articles.

Shortly before the murder, it is reliably reported, he was the recipient of several threatening letters.

The dead man is survived by his wife, nee Miss Ho Li-ying, and a seven year-old son.

Later in the evening the "Ta Mei Wan Pao" issued an extra in which details of the murder were given, concluding with a statement reiterating the publication's firm intention of carrying on its newspaper work without submitting to intimidation of any sort.

9416
S 9 '39

Ta Mei Wan Pao (September 4) :- 5.9.39 (AM)

WANG CHING-WEI'S REPLY TO TA MEI WAN PAO'S "OPEN LETTER"

A telephone message was received yesterday by this paper from one Sih Shih-sung (司士昇), liaison officer of Wang Ching-wei, who is in charge of the office at Room 405, the "Shanghai Times Building" at No. 160 Avenue Edward VII, stating that Wang Ching-wei will soon give a tea party to foreign newspaper correspondents.

As a protest against the "Open Letter" appearing in this paper on Thursday last, Mr. Sih made the following explanations:-

"There is nothing mysterious about my office or about the entertainment as alleged in the report published by the paper in question. My office has already been formally registered with the Police. As regards the question of the holding of a tea party, I knew nothing beforehand, because the arrangements and the list of guests had not yet been completed."

As regards the efforts made by this paper to effect certain arrangements with Li Sung-wu (李聖武), Mr. Sih stated that Li has been unwell for several days but that he would be well soon.

In connection with the "Open Letter" addressed by this paper to Wang Ching-wei, asking him whether he would grant an interview to an American reporter and explain whether or not he had instigated the murder of an employee of the Chinese edition of the paper, a letter has now been received from Ling Pah-sen (凌伯謹) of the "Central China Daily News," which will be published in full to-morrow (September 5).

According to Ling Pah-sen, Wang Ching-wei had no knowledge about the murder and that it was not likely that Wang Ching-wei could have had any connection with such an act of terrorism for he himself had suffered more than anyone from terrorism.

FILE

September 5, 1939.

Morning Translation.

Though the letter stated that it was written and sent out under certain instructions, nothing was said regarding the request for a personal interview with Wang Ching-wei.

"THE BLACKMAILING OF THE 'TA MEI WAN PAO'"

The "Central China Daily News" publishes under the above heading the following letter dated September 2 addressed to Randall Gould, editor of the Chinese and English editions of the "Ta Mei Wan Pao" :-

"Your esteemed letter dated August 31, addressed to Messrs. Li (李) and Shih (史) has reached me and in reply, I am directed to state as follows:-

"Mr. Wang Ching-wei knows nothing about this affair or about Tsu Sing-kung (徐錦鳴). However, a study of Tsu's written works will convince anybody that he was a communist writer. Taking advantage of his position on a foreign-owned newspaper, he was engaged in the dissemination of malicious propaganda against the real interests of China. Though Mr. Wang Ching-wei considers that there is absolutely no necessity to pay any heed to such malicious and defamatory communist propaganda, yet he is surprised at the failure of your esteemed paper to observe, so far as the position of your paper is concerned, the principle that foreigners or Chinese in foreign employ should maintain a strictly neutral and impartial attitude and should refrain from making reckless comments on the internal politics of the country in which they are residing.

"Political terrorism was started by the Chungking authorities. During recent months, inhuman and barbarous acts of this nature have been employed more vigorously as a weapon to remove persons who are opposed to them. I was the first one to sustain serious injuries; this was followed by the fatal wounding of Dr. Tseng Chung-min (曾慶民). Mr. Wang Ching-wei was very fortunate to have escaped death. According to the investigations made by the French authorities, the assassins in the fatal attack on Tseng Chung-min were actually under the direct orders of the Special Service Organ at Chungking and some of them were even in possession of passports issued in Hongkong, which had been applied for by the high officials of the South-West Transport Company.

"This company is one of the headquarters of the Chungking Special Service Organ. Mr. Sung Tse-kao (宋次堯) was likewise made a victim of foul play several days ago. In Shanghai, such activities are much more reckless. And yet nothing in the form of denunciation has been uttered by your esteemed paper over these outrages. I can hardly believe the allegation that you are shielding the outrageous activities of the Chungking Government.

"The editors of your esteemed paper are not the only persons who have received threatening letters. My life as well as the lives of the editors of the 'Central China Daily News' in Shanghai and of the 'South China Daily News' in Hongkong are at all times in danger. We are opposed to the use of terroristic activities as

FILE

a means to attain political ambitions, but your esteemed paper has maintained complete silence over such measures. The terroristic activities carried out by Chungking will not only give rise to all kinds of troubles and complications, but will encourage lawless elements as well as the instigators and agitators.

"Your statement that Mr. Wang Ching-wei could never have had any connection with terroristic activities is correct and needs no further amplification, because Mr. Wang Ching-wei has suffered more than anyone else from such activities.

"If this letter should prove useful to you, then I request that same be published in full."

September 3, 1939.

Morning Translation.

Ta Mei Wan Pao of September 2 :-

THE ASSASSINATION OF A CHINESE NEWSPAPERMAN

Out of sympathy for the family of the late Tsu Sung-lu who was assassinated in West Hongkew on August 30, the management of the "Ta Mei Wan Pao" announces that it will receive contributions for the family of the deceased.

On August 31 and September 1, the management received in all \$4,312.10 from the public, made up of contributions ranging from \$0.50 to \$1,000.

Shun Pao, Sin Wan Pao (Chungking telegram) :-

Chungking Government Gives \$1,000

The Central Propaganda Department of the Kuomintang at Chungking has appropriated \$1,000 for issue to the family of the late Tsu Sung-lu, a sub-editor of the "Ta Mei Wan Pao," an American-owned Chinese-language evening paper in Shanghai.

September 5, 1939.

Afternoon Translation

Chinese-American Daily News, Shun Pao, Sin Wan Pao, Hwa Pao (Chungking telegram) :-

GENERAL CHIANG KAI-SHEK SENDS TELEGRAM OF CONDOLENCE TO FAMILY OF LATE TSU SING-KUNG

General Chiang Kai-shek expresses his great sympathy at the death of Mr. Tsu Sing-kung (朱廷久), an editor of the "Ta Mei Wan Pao" (大美晚報) at the hands of assassins. Besides issuing a compassionate grant of \$3,000, General Chiang to-day (September 4) sent the following telegram of condolence to the family of the late editor :-

"Mr. Tsu has even remained firm in the advocacy of free speech and for this he has been assassinated by treacherous and rebellious elements. His death for his country is much regretted. Besides remitting a compassionate grant of \$3,000, I send this telegram to express my great sympathy with your bereavement".

SEP 2 1939

To Mr. Wang Ching-wei: Where Do You Stand On Terrorism?

(An Open Editorial Letter)

DEAR Mr. Wang Ching-wei:

Over a period of weeks stretching into months we, and many others in Shanghai as well, have been receiving anonymous threatening letters from persons or groups professing allegiance to you. There has been sporadic violence from these sources. Last Wednesday, August 30, a member of the staff of our Chinese edition was shot dead after he had received threats that this would be done because he did not support your political fortunes.

Law-abiding Chinese and foreigners alike are appalled at such tactics. You have been subject to the most scathing criticism because of your apparent responsibility for policies of threat and assassination—the very opposite of the policies of peace and good order which you have endorsed. Certainly if you have the desire to stand forth as a man of honesty, sincerity and conscience, you cannot relish the implication that you are head of a group of gangster murderers. By no interpretation is it possible to square such a position with any pretension to lead reputable elements of the Chinese people.

In this as in all other matters of public interest we desire to be fair. We do not consider that your partnership with assassination is proved by the mere assertions of anonymous correspondents. It seems to us that no man of intelligence, seeking a place of responsibility, can either inspire or condone such policies of attempted coercion and all too successful violence. We therefore place before you the choice of pleading "Guilty" by continued silence, or by giving us a message—which we pledge ourselves to accord wide publicity—utterly disassociating yourself from the vermin who have killed Mr. Chu Hsin-kong and a number of others including one American.

This invitation seems to us a thing which it is decidedly to your advantage to take up. It gives you a chance to clear your name of the stigma of criminality and to confine your differences to the sphere of politics. At the same time, from our own point of view we would like to see these murderous gangsters shorn of any mantle of political excuse—if they do not deserve it—and reduced to the status of ordinary criminals which (if they are not under your direction) is all they deserve.

In the event that you desire to accept our offer of an opportunity publicly to clear yourself of the present sinister implications, the American Editor of the Shanghai Evening Post and of the Ta Mei Wan Pao will call upon you, alone and unarmed, at a time to be fixed by yourself and under circumstances to be left in your hands. There are no strings to this offer. No demand is made that the place of the interview be made known in advance. Your words will be reported precisely, to any reasonable length. Our only condition is that we must know, by first-hand contact, that they come from you.

RE

TAI T. E.

Sp. (Bunk)

2. e. 3/9

To Mei Wan Pao (September 4) :-

(5/9/39. A.M.)

WANG CHING-WEI'S REPLY TO TA MEI WAN PAO'S "OPEN LETTER"

A telephone message was received yesterday by this paper from one Sih Shih-sung (施世聰), liaison officer of Wang Ching-wei, who is in charge of the office at Room 405, the "Shanghai Times Building" at No. 160 Avenue Edward VII, stating that Wang Ching-wei will soon give a tea party to foreign newspaper correspondents.

As a protest against the "Open Letter" appearing in this paper on Thursday last, Mr. Sih made the following explanations:-

"There is nothing mysterious about my office or about the entertainment as alleged in the report published by the paper in question. My office has already been formally registered with the Police. As regards the question of the holding of a tea party, I knew nothing beforehand, because the arrangements and the list of guests had not yet been completed."

As regards the efforts made by this paper to effect certain arrangements with Li Sung-wu (李宋吾), Mr. Sih stated that Li has been unwell for several days but that he would be well soon.

In connection with the "Open Letter" addressed by this paper to Wang Ching-wei, asking him whether he would grant an interview to an American reporter and explain whether or not he had instigated the murder of an employee of the Chinese edition of the paper, a letter has now been received from Ling Pah-sen (令巴森) of the "Central China Daily News," which will be published in full to-morrow (September 5).

According to Ling Pah-sen, Wang Ching-wei had no knowledge about the murder and that it was not likely that Wang Ching-wei could have had any connection with such an act of terrorism for he himself had suffered more than anyone from terrorism.

September 5, 1939.

Morning Translation.

Though the letter stated that it was written and sent out under certain instructions, nothing was said regarding the request for a personal interview with Wang Ching-wei.

"THE BLACKMAILING OF THE 'TA MEI WAN PAO'"

The "Central China Daily News" publishes under the above heading the following letter dated September 2 addressed to Randall Gould, editor of the Chinese and English editions of the "Ta Mei Wan Pao" :-

"Your esteemed letter dated August 31, addressed to Messrs. Li (李) and Shih (石) has reached me and in reply, I am directed to state as follows:-

"Mr. Wang Ching-wei knows nothing about this affair or about Tsu Sing-kung (徐錦公). However, a study of Tsu's written works will convince anybody that he was a communist writer. Taking advantage of his position on a foreign-owned newspaper, he was engaged in the dissemination of malicious propaganda against the real interests of China. Though Mr. Wang Ching-wei considers that there is absolutely no necessity to pay any heed to such malicious and defamatory communist propaganda, yet he is surprised at the failure of your esteemed paper to observe, so far as the position of your paper is concerned, the principle that foreigners or Chinese in foreign employ should maintain a strictly neutral and impartial attitude and should refrain from making reckless comments on the internal politics of the country in which they are residing.

"Political terrorism was started by the Chungking authorities. During recent months, inhuman and barbarous acts of this nature have been employed more vigorously as a weapon to remove persons who are opposed to them. I was the first one to sustain serious injuries; this was followed by the fatal wounding of Dr. Tseng Chung-min (曾仲敏). Mr. Wang Ching-wei was very fortunate to have escaped death. According to the investigations made by the French authorities, the assassins in the fatal attack on Tseng Chung-min were actually under the direct orders of the Special Service Organ at Chungking and some of them were even in possession of passports issued in Hongkong, which had been applied for by the high officials of the South-West Transport Company.

"This company is one of the headquarters of the Chungking Special Service Organ. Mr. Sung Tse-kan (宋子康) was likewise made a victim of foul play several days ago. In Shanghai, such activities are much more reckless. And yet nothing in the form of denunciation has been uttered by your esteemed paper over these outrages. I can hardly believe the allegation that you are shielding the outrageous activities of the Chungking Government.

"The editors of your esteemed paper are not the only persons who have received threatening letters. My life as well as the lives of the editors of the 'Central China Daily News' in Shanghai and of the 'South China Daily News' in Hongkong are at all times in danger. We are opposed to the use of terroristic activities as

3

September 5, 1939.

Morning Translation.

a means to attain political ambitions, but your esteemed paper has maintained complete silence over such measures. The terroristic activities carried out by Chungking will not only give rise to all kinds of troubles and complications, but will encourage lawless elements as well as the instigators and agitators.

"Your statement that Mr. Wang Ching-wei could never have had any connection with terroristic activities is correct and needs no further amplification, because Mr. Wang Ching-wei has suffered more than anyone else from such activities.

"If this letter should prove useful to you, then I request that same be published in full."

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE

S. B. REGISTRY

No. S. B. D. 9416

5. 9. 39

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

CRIME DIARY.

CRIME REGISTER No.— 1517/39

"C" Division.
West Hongkew Police Station.
September 1st, 1939

Diary Number:—	3	Nature of Offence:—	1
Time at which investigation begun and concluded each day	See below	Places visited in course of investigation each day	See below

RECORD OF INVESTIGATION.

Attached is a rough sketch of the scene of the murder showing the position of the M/car when chauffeur saw the assassin drop the pistol and decamp, the line of flight of the assassin and the place where he was arrested by C.P.C. 164.

W. J. Det.

D. S. I.

D.D.O. "C".

C. 1.

Special Branch.

C. 3/9
23/9
Int. 8/9

Memorandum.POLICE FORCE.
MUNICIPAL COUNCIL.Shanghai, 31. Augt 1939
To A C (S/ - 21)

Ta Mei Wan Pao (Post Mercury)
is evidently pro-Chungking
Deceased according to a
report was responsible for
the publication of two
articles attacking Wang Ching
Wei's clique.

"The Communists Extermination &
Save the Country's Bureau -
Chinese Kuomintang" evidently
refers to the "Anti-Communist &
National Salvation Army" 76
Jenfield Road.

Tanbawind Sept.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

CRIME DIARY.

CRIME REGISTER No: 1517/ 39.

Division.
"C" Police Station.
West Hongkew

Diary Number:—

Nature of Offence:—

2.

1.

Time at which
investigation begun
and concluded each day

See below

Places
visited in
course of
investigation
each day

See below

RECORD OF INVESTIGATION.

At the public Mortuary this a.m. 31-8-39
before procurator Scong Keng San an inquest was
held over the body of the deceased Tsu Soong LOO
(~~徐松樓~~) when the following decision was handed
down,

"Death due to bullet wound, and S.M.P.
to make further inquiries re the arrest
of the murderer. Body to be removed by
deceased's wife Tu Woo SM (~~徐秋雲~~)
for burial."

W. B. L.
D. A. I.

~~W. B. L.~~ Det. I/c

D. D. O. "C" Div.

E/9
8/9
9/9

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE

CRIME DIARY.

Crime Register No. 1812/39.

946
C. Division.West-Hongkow Police Station.
August 30th 1939. 39.

Diary Number 1.	(Sheet No. 1.)	Nature of Offence:— 1 & 13.
Time at which investigation begun and concluded each day	See below	Places visited in course of investigation each day.

RECORD OF INVESTIGATION.

Place or description of premises.	On North Honan Road near South Tindong Road.
Time and date of offence.	4.10 p.m. 30-8-39.
" " " reported.	4.12 p.m. 30-8-39.
Name, occupation and address of complainant.	S.M.P.
Number of criminals with full individual description.	<p><u>One arrested</u> Pao Sih Chang (包士昌), age 21, Sino-foreigner, unemployed printer residing Tseu Ka Jau, Shanghai west. <u>Two not in custody</u></p> <p>(1) Male Chinese age about 31, thin face, slim build, height about 5' 6", black hair, grey student coat, grey foreign style pants, brown shoes. (2) Male Chinese age about 28, white thin face, slim build, height about 5' 4", wearing grey cloth jacket and pants, black hair, black shoes.</p>
Arrests.	One by Uniform Branch.
Classification of property stolen.	Value \$
Classification of property recovered.	Value \$
In cases of Murder or Suspected Murder points (a) to (d) should be answered. (a) Time and date body was discovered. (b) Position, appearance and marks on body. (c) Apparent cause of death. (d) Motive if known.	<p>(A) 4.10 p.m. 30-8-39. (B) Please see report. (C) Revolver shot. (D) Please see report)</p> <p><i>S. C. 31/8.</i></p>
Full Details of Method used in Committing offence.	<p>At above time, date, and place, one named Te Soong Lee (泰松利) employed as a Reporter on the Ta Mai Wei Pao, Avenue Edward VII was shot to death by assassin armed with a revolver.</p> <p>One arrest effected and 1 revolver, 4 rounds ammunition and one spent cartridge case seized by police.</p>
In cases of larceny, housebreaking etc. all the points (e) to (l) should be answered, if known. In all cases in which there is fraud, the false pretences and the character assumed by the suspect should be fully described. (e) Mode of entry, including manner of approach to premises. (f) Means used (tools etc.) (g) Character assumed by criminal, and story told, etc. (h) Mode of transport and description. (i) Peculiar act (poisoning dog, partaking of food etc.)	

- (j) What staff employed on premises?
- (k) Are they all "old" servants?
- (l) If not, what was their last employment and for how long?
- (m) What was their "characters"?
- (n) If any suspicion attached to any of them and if so, which one and for what reason?
- (o) Are old servants suspected?
- (p) Are friends and visitors above suspicion if not, who is suspected?

Remarks

(Any outstanding or peculiar feature to be commented on by investigating officer).

At 4.12 p.m. 30-8-39 a telephone message was received at this station to the effect that a male Chinese had been shot dead on North Henan Road and that one arrest had been effected and one revolver seized.

A party of police under D.S.I.Taylor immediately proceeded to the scene where outside premises No.42 on North Henan Road about 60 yards North of Henan Road Bridge a male Chinese dressed in foreign clothing was found lying upon his back on the roadway shot through the left temple. (The shot had been fired so close as to leave powder burns upon the temple).

Nearby, and immediately adjacent to the body, a .38 revolver containing 4 rounds of ammunition and one empty cartridge case was found.

At this juncture the Shanghai Fire Brigade Motor Ambulance was called and the injured man was immediately conveyed to the Lester Chinese Hospital where after examination a doctor's certificate endorsed as follows was issued.

"Brought in dead".

In the interim it was learned that at about 4.10 p.m., S.M.C. chauffeur No.38, Tsung Ping Tau (張四平) whilst driving west Hongkew motor car, No.110, North along N.Henan Road, had seen a male Chinese discard the revolver immediately after shooting the injured man.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

CRIME DIARY.

CRIME REGISTER No 1517/39.

"C" Division.

West Hongkew Police Station.

AUGUST 30th 1939.

Diary Number:-	1/3	Nature of Offence:-	1
Time at which investigation begun and concluded each day	See below	Places visited in course of investigation each day	See below

RECORD OF INVESTIGATION.

and make off in a Northerly direction.

He was followed by the chauffeur who called upon C.P.C.164 who effected the arrest of this man, they then brought him to west Hongkew Station.

Efforts were immediately made by detectives on the spot to locate other witnesses but without success.

The arrested man was next interrogated at the D.I. Shields, Station by the undersigned, D.S.Zang Woo, D.S.I.Chu Meng Wei and C.D.S.80. This man, described as Pao Sih Ching (包錦卿), age 21, Wusih S/unemployed printer residing Tseu Ka Jau, Shanghai West, when questioned admitted having shot the accused with a revolver and added that he with two others not in custody had engaged a room at the Tien Jau Hotel, North Honan Road on the 26-8-39. At 7.30 a.m. on the 30-8-39 he states that one of the men not in custody named Tsang Loh Zien (張大泉) came to the room and placed the pistol under the bed cover explaining that one name "Ts" who was employed by the Ta Mai Wei Pao newspaper who resided in an upstairs room of the Hung Yu Tsar Chop Sop, opposite the San Ming Hospital on N. Honan Road, was to be shot. He admits that at 3 p.m. on the 30-8-39 Tsang Loh Zien handed to him

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

CRIME DIARY.

CRIME REGISTER No:-

1517/39.

"C" Division.
West Hongkew Police Station.
August 30th 1939.

Diary Number: 1/4

Nature of Offence:-

Time at which investigation begun and concluded each day	See below	Places visited in course of investigation each day	See below
--	-----------	--	-----------

RECORD OF INVESTIGATION.

the revolver for the above purpose. The accused and Tsang Loh Kien then left the hotel and walked out onto N.Henan Rd. Tsang Loh Kien stood at the entrance of a nearby sauce shop whilst the accused stood near the front door of the Tien Jau Hotel. Shortly after 4 p.m., the accused states, Tsang Loh Kien pointed out the person who was to be shot. The accused then shot him in the head, threw away the revolver and attempted to escape but was arrested by C.P.C.164 and chauffeur No.38 on Tienlong Road near N.Henan Road.

From information supplied by the accused detectives immediately proceeded to No.94 N.Henan Road where, residing in a 3rd floor room, the wife of the deceased named Ts Soo Sui (朱何氏) age 33, Hngchow, was located.

朱行廉
Ts Soo Sui, age 33, Ta-Yung, was employed by the Ta Hui Wei Pao newspaper, Avenue Edward VII as a reporter and that he had received two threatening letters, one signed by "The Chief Director of the Communists Intermination and Save the Country's Bureau, The Chinese Kuomingtang," and one signed by "The Youth Literary Anti-Communists Movement Committee of the Chinese Kuomingtang". (as far as

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

CRIME DIARY.

CRIME REGISTER No: 1517/39

"C" Division.
"West Hongkew" Police Station.

August 30th 1939. 39.

Diary Number:— 1/5

Nature of Offence:— 1.

Time at which investigation begun and concluded each day

see below

Places visited in course of investigation each day

see below

RECORD OF INVESTIGATION.

can be learned the receipt of the threatening letters was not reported to the police).

(please see attached translations of these threatening letters).

Several newspaper articles obviously written by deceased prior to his death were found upon his body. These will be forwarded to D.S.Konavaloff, (C.I.) for translation.

D.S.Konavaloff attended the scene and assisted in the investigations. later taking a statement from the accused. (Please see attached).

The revolver used by the assassin was found to be marked number 51706. This was immediately sent to the officer in charge of the Arms Identification Section, who later reported that same was probably of Japanese manufacture, and that there was no record attached to it.

The revolver was also examined by the Finger Print Bureau for finger prints but without result.

On instructions received from the D.O."C" Div. the accused was quickly transferred to Chengtu Road Station for detention pending further instructions.

The Tien Jan Lodging House, 58-60 N.Henan Road was visited by detectives where it was learned

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

CRIME DIARY.

CRIME REGISTER No: 1517/39.

"C" Division.
West Hongkew Police Station.
August 30th 1939.

Diary Number:— 1/6 Nature of Offence:— 1

Time at which investigation begun and concluded each day	See below	Places visited in course of investigation each day	See below

RECORD OF INVESTIGATION.

that the accused accompanied by two male Chinese, description as per sheet No.1, engaged room No.7 on the 26-8-39, as admitted by him. Nothing incriminating could be found in this room.

No trace of the two accomplices of the accused could be found. The accused maintains that he has no idea as to where they could be found. Apart from the fact that they frequent Tseu Ke Jau, Shanghai west, no other clue to their present whereabouts could be obtained.

The accused will be further interrogated however, by (C.I.detectives).

Arrangements have been made with the Finger Print Bureau in re taking of the photographs of the murdered man.

Judging by the tone of the threatening letters it is thought that the threats containing ^{good} therein were made by the party signing both letters.

Statements of (1) C.P.C.164, (2) S.M.C.chaffeur 38, (3) Wife of the deceased, and (4) the accused attached.

The body of the deceased has been transferred to the public Mortuary pending inquest a.m. 31-8-39.

All parties warned to attend.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

CRIME DIARY.

CRIME REGISTER No: 1517/39.

....."G"..... Division.

west - Hongkew..... Police Station.

..... AUGUST 30TH 1939..... 39.

Diary Number:-	1/7	Nature of Offence:-	1
Time at which investigation begun and concluded each day	See below	Places visited in course of investigation each day	See below

RECORD OF INVESTIGATION.

The following officers were informed and attended :-

D.O."C"Div.

D.D.O."C"Div.

Officer i/c W.H.

Senior Detective

Enquiries proceeding.

W. J. Shire
D.S.I.

Sir,

The following is in amplification of the part of the report dealing with the actual arrest of the murderer by C. C. 164 and Chauffeur No. 38. At the time when chauffeur No. 38 saw the murderer discard the revolver, he slowly followed him in the Station car until he saw him turn into Tiendong Road, when he, the chauffeur, informed C. C. 164, (who was on traffic duty at North Non-n and Tiendong Roads corner), pointing out the murderer. The C. C. then called upon the culprit to halt, covering him with his pistol. The arrest of this man was thus effected primarily through the initiative displayed by chauffeur No. 38.

J. J. Shire
D.S.I.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.
CRIME BRANCH

THREATENING LETTER

Crime Branch Headquarters Staff File No.
C. R.
File No.

West Hongkew Station

August 30th, 1939

Name of Recipient Deceased Ta Soong Lee (朱松庭).

Address No. 94 North Honan Road.

Occupation Newspaper Reporter.

With whom employed Fa Mai Wen Pau (大美晚報). Post Mercury Co., Federal
Ino. U.S.A. Proprietors. 19 Avenue Edward VII, Shanghai, China.

Time and date letter received by recipient 13-6-39.

Time and date letter handed to police 5 p.m. 30-8-39.

Person suspected The Chief Director of the Communists Extermination and
Save the Country's Bureau. Chinese Kuomingtang.

Reason for suspicion Letter dropped by above group.

Give particulars of previous anonymous or threatening letter, if any, received by
recipient Nil.

Is recipient interested in any Political Party, Society or Union Nil.

Has recipient recently had business, social or domestic differences Nil.

Reading of Post Office marks on envelope Dated 14-6-39. Sub-Post Office 38.

Action taken Please see report and statement attached.

D.I. Shields, D.S.I. Taylor, D.S.I. Chiang Wei and S.I. Wang
Detectives enquiring G.D.D. 84.

SENIOR DET. I/C	OFFICER IN CHARGE	D. O. & D. D. O.	D. C. (CRIME)
			

Translation

Dear Mr. T. Soong Loo,

We beg to inform you that the attitude of your press, regarding the peaceful movements of Chief Minister Wang, published a lot of nonsensical literature, further owing to the insulting language used, we regret this matter.

Regarding Mr. Wang's great personality and his painful feeling of saving the country and the Koundingtang, all of our countrymen should favour him. I know you, understand very well that the only people who do not agree with Mr. Wang's attitude are the Chinese Communists, as they have their own secret plan to harm the country. They use their power to break it and the Chungking Government, who are under the authority of the communists.

In future, the part under your editorial, we hope you will keep justice. Not to be utilized by the communists. This is for the good sake of our country and people. Mr. Wang's suggestion, (Anti-Communist) and peaceful movements of saving the country, he does with best determination. He, Mr. Wang, does not wish to follow the terroristic methods which are used by the Chungking Government and he takes no notice of the persons who insult him.

Owing to orders received, that we should carry out the work carefully, we do not use violence against anybody. Ignorant people make a great mistake and think that we are unable to do anything.

From this date, the part under your editorial should be published no more, also the literature or news regarding the Anti-Wang, pro-Communist, or against the peaceful movement. No matter whether it is a Central News Agency's proof or not. Otherwise you are wilfully assisting communism with the intention to turn over to the Koundingtang and harm the country. We will give you no excuse in according to the government's law and warn or notice you no more regarding the above, we will immediately send our men to execute your death sentence, which will give a caution to the others.

After you receive this letter, whether you agree or not, which will be decided upon your own decision.

(Chopped) The Chief Director of the
Communists Extermination and
Save the Country's Bureau.
The Chinese Koundingtang.

Result of search in T.L.Registry:

Similar letter paper..... File No.

Similar writing..... File No.

Similar signature or chops used..... File No.

Similar envelope..... File No.

Posted at same C. P. O. pillar box..... File No.

Second Letter.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.
CRIME BRANCH

THREATENING LETTER

Crime Branch Headquarters Staff File No. C. R.
File No.

West Hangkow Station

August 30th, 1939

Name of Recipient Desmond T. Sing Loo (朱西子) alias Te Sheng Loo

(朱西子) alias Te Sheng Loo

Address No. 94 North Haven Road.

Occupation Newspaper Reporter.

With whom employed Tu Mai Wen Pau (大美晚报), Post Mercury Co., Federal
Inc., U.S.A. Proprietors, 19 Avenue Edward VII, Shanghai, China.

Time and date letter received by recipient 28-8-39

Time and date letter handed to police 5 p.m. 30-8-39.

Person suspected The Youth Literary Anti-Communist Movement Committee of
the Chinese Kuomintang.

Reason for suspicion Letter charged by above group.

Give particulars of previous anonymous or threatening letter, if any, received by
recipient Please see attached.

Is recipient interested in any Political Party, Society or Union Nil.

Has recipient recently had business, social or domestic differences No.

Reading of Post Office marks on envelope Unknown.

Action taken Please see report and statement attached.

D. I. Shields, D. I. Taylor, D. I. Lang Kee, D. S. I. Chu Meng
Detectives enquiring and D. S. S. C.

SENIOR DET. I/C

OFFICER IN CHARGE

D. O. & D. D. O.

D. C. (CRIME)

Translation

To Editor Ts Sing Loo,

The literatures published on your press listed as follows:-

<u>Date.</u>	<u>Subject of Sample.</u>	<u>Writer.</u>
7/8	Loo Tang Bay Kyi	Hung Kong
8/8	Tsoh Ahn Hyue	Tien Ching
8/8	Zung Bur Jun Sz Teng See	Poh Tsong
18/8	Ling Lieu Zuh Kyi	Kai Kong
19/8	-do-	Kai Kong
20/8	-do-	Kai Kong
24/8	Sz Kyi Ti Kee Bing	Loong Hou.

The contents of the above subjects are "Anti-Wang's" and as well as against the peaceful movements, we regret this.

Herewith a copy of Vice-Chief Minister Wang's discourse, and hope you will make a careful examination, and note the peaceful movement is the only way to save China.

So we hereby warn you to cease publishing any kinds of literature or pictorial regarding the following natures.

1. Anti-Three people's principals.
2. Against Vice Chief Minister Wang or the peaceful movements.
3. Propagates Communistic nature.

If you are doing it secretly, we will give a most severe decision on you without excuse.

(Chop) The Youths Literary Anti-Communists Movement Committee of the Chinese Kuomintang.

Dated 25-8-39.

Result of search in T.L.Registry:

Similar letter paper..... File No.

Similar writing..... File No.

Similar signature or chops used..... File No.

Similar envelope..... File No.

Posted at same C. P. O. pillar-box..... File No.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

REPORT OF POLICE INVESTIGATIONS.

The following is the statement of Ts Woo Sz (孫秀子) u/female, age 33, Hangchow,
native of residing 94 N.Henan Road. taken by me.
at west Hongkew on the 30-8-39 and interpreted by Clerk Kao Yu Chan.

My name is Ts Woo Sz and Ts SeongLoo is my husband. He was employed by the Ta Mai wei pao Evening Press as a (Night Light) reporter since February 1938. On the 15-6-39 my husband received a threatening letter and from that date my husband and was very careful when he went out. On the 28-6-39 he received another letter contents same as before, to warn him, otherwise they will take severe action against him. My husband went to the office at 4 p.m. daily. Today(30-8-39) about 5 p.m. I was informed by a man(n me unknown) who was sent by the press, that my husband was murdered, on N.Henan Rd.

Signed by ts Woo Sz



SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

REPORT OF POLICE INVESTIGATIONS.

The following is the statement of C.P.C 164 Tsang Ying Seu (34758)
native of taken by me
at West Hongkew on the 30-8-39 and interpreted by Clerk Kao Yu Chen

At 4.5 p.m. 30-8-39 whilst on traffic duty at Tiendong Road and N.Honan Road corner, I heard a pistol shot the sound coming from the South.

I drew my pistol and proceeded south on N.Honan Road and arrested a man running North. At this point station chauffeur No.38 who was driving motor car No. 110 drew up and told me that the man I had arrested was not the culprit who had fired the shot, so I released this man. He then pointed to one in black clothing who was running west on Tiendong Road and he also said that he was the murderer who had fired the shot. I immediately chased and challenged the man and told him to stop, failing which I would shoot, so the black clothing man stepped. I arrested him. I then put the arrested man in the car and took him to the station. This is my true statement.

19

Signed by C.P.C.164.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

REPORT OF POLICE INVESTIGATIONS.

The following is the statement of Young Ping TAU (Y.M.Y) S.M.P. Chauffeur No. 38.
native of Tungchow taken by me I. Bields
at West Hongkew on the 30-8-39 and interpreted by M. Clerk Kao Yu Chen

At 4.10 p.m. 30-8-39 while driving west Hongkew Street
motor car No. 110 North along North Honan Road near Tiendong
Road I heard a shot fired, the sound came from the East side
of N. Honan Road in front of my car. I immediately looked in
the direction of the sound and saw a male Chinese in the act
of falling to the ground and a second Chinese throw something
on the ground and run in a northerly direction. I slowed down
my car and drove behind the man keeping him in view all the
time, the man then turned east into Tiendong Road I stopped
my car at the corner of Tiendong Road and called C.P.C. 164
telling him to arrest the man whom I pointed to, the C.P.C.
arrested one man but I told him he had the wrong man and
pointed to the man I had followed who by that time had turned
round and was running to the west. The C.P.C. then drew his
pistol and challenged the man, who immediately raised his
hands in surrender. I then told the C.P.C. that the arrested
man had shot a male Chinese on N. Honan Road.
He then entered the car and came to the station.

Signed by Chauffeur Young Ping TAU

Y.P.T.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

REPORT OF POLICE INVESTIGATIONS.

The following is the statement of Pao Sih Ching (310218) native of Wusih taken by me at West Hongkew on the and interpreted by Chen Koo Yu Chen.

My name is Pao Sih Ching, age 21, "Wusih, 2/unemployed printer about 4 years, residing Tsoo Kn Jau, Shanghái, est. I come to Shanghai from Wusih on 13-8-39 and resided at Tsoo Kn Jau. I have a friend named Tsang Leh Zien who wrote a letter to me and informed me to come to Shanghai. He asked me to work for 120.00 per month which was paid every half month. On the 26th instant one named Yih Hou Hou (310218) gave orders to Tsang Leh Zien to open a room at the Tien Jau Hotel, North Nan'an Road. At about 4.30 p.m. yesterday, 29-8-39 he reported to Yih that one Tu Soong Lee had/located. I and Tsang Leh Zien were directed by Yih to Room No.7 Tien Jau Hotel, N.Nan'an Road and we arrived there at 7 p.m. 29-8-39. I slept in the room whilst Tsang Leh Zien went away, saying that he would return next morning. At 7.30 a.m. the next day (30th) he came to Room No.7 Tien Jau Hotel and told me that he had a pistol and placed it under the bed cover. He said that the victim is one named Ts who was employed by P. H. Wei Pao Evening Press as a writer, and resided at up-stairs of Wong Yu Fung Chop shop opposite the Sun Ming Hospital on N.Nan'an Road. He came out at 3 p.m. or 4 p.m. daily. We then took tiffin in the hotel. At 3 p.m. Tsang Leh Zien handed over the pistol to me. He then walked out of the hotel, I stood outside of the hotel and whilst Tsang Leh Zien stood at the entrance of a congee shop. At 4 p.m. Tsang Leh Zien approached me and pointed out to me that "Ts" was coming followed Ts and when near to South Jiaozeng Road I fired one shot at him. He fell to the ground and I threw away the

(2)
SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

REPORT OF POLICE INVESTIGATIONS.

The following is the statement of Pao Sih Ching ()
native of taken by me
at on the and interpreted by

pistol and ran to tiendong road. I was arrested by police
and brought to the police station. What I have said is true.

Signed by Pao Sih Ching

10